Moulinex®

artificial intelligence multicooker

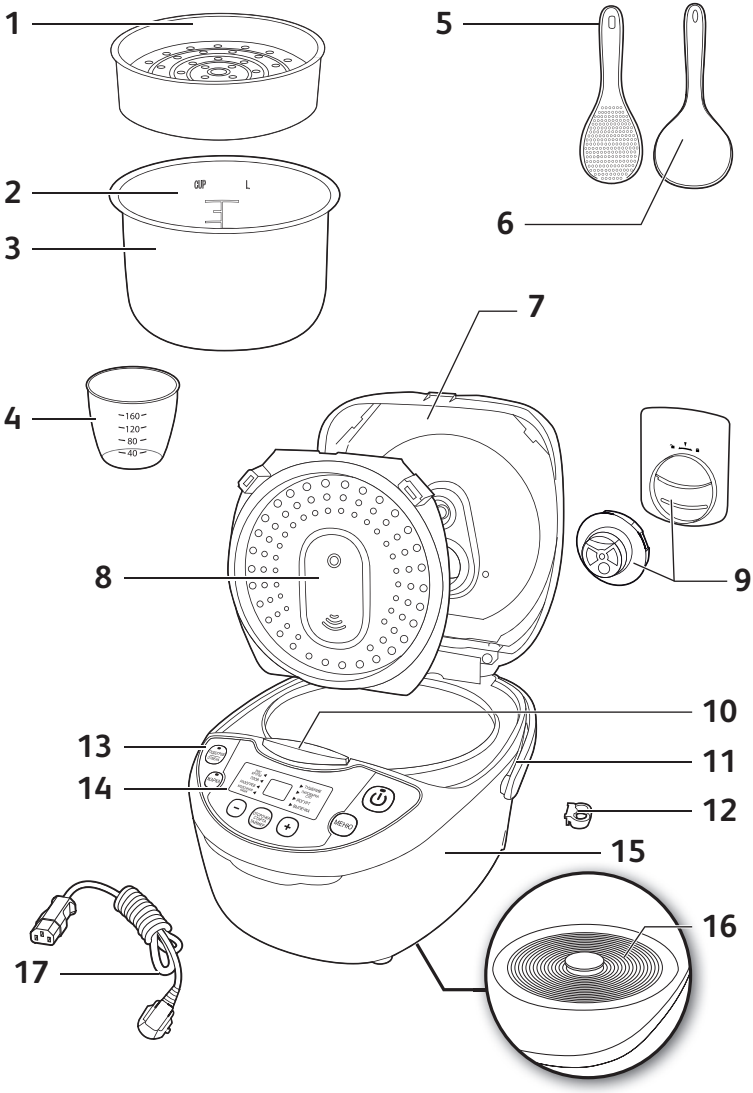
EN

RU

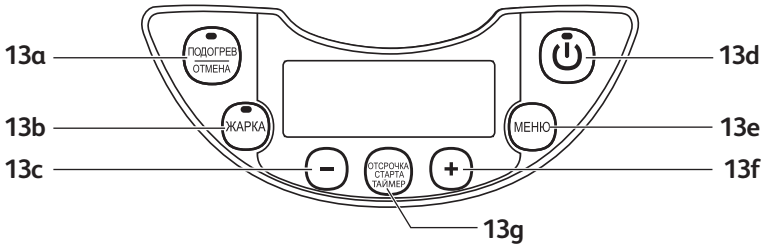
UK

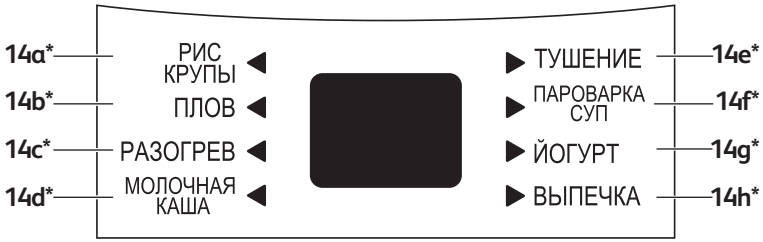
KK

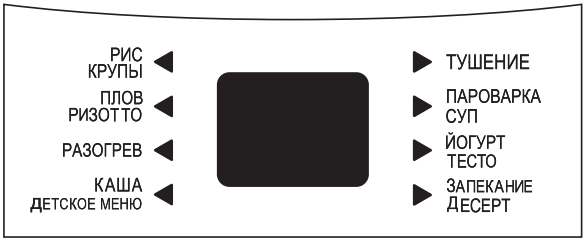
www.moulinex.com

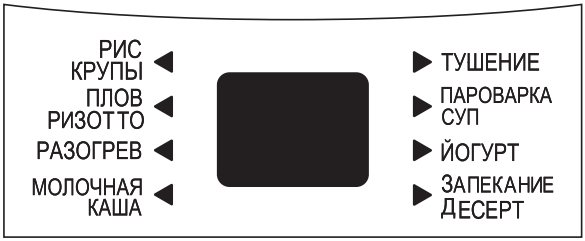

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
CUP
L
160
120
80
40
MENU

CONTROL PANEL









*depending on model

1
2
CLICK
3a
3b
4
5
6
7
10cups
MAX.
8
9
10
cups
MAX.
10
11
12
13
14
15
16
a
b
17
a
b
18
19

ОПИСАНИЕ

1. Паровая корзина
2. Шкала уровней воды и количества риса
3. Съемная керамическая чаша
4. Мерный стакан
5. Ложка для риса
6. Столовая ложка
7. Крышка
8. Внутренняя съемная крышка
9. Клапан выпуска пара
10. Кнопка открытия крышки
11. Ручка
12. Держатель ложки для риса
13. Панель управления
- **a.** Кнопка «Подогрев/Отмена»
- **b.** Кнопка «Жарка»
- **c.** Кнопка «–»
- **d.** Кнопка «Старт»
- **e.** Кнопка «Меню»
- **f.** Кнопка «+»
- **g.** Кнопка «Отсрочка старта/таймер»

14. Индикаторы функций
- **a.** Функция «Рис/крупы»*
- **b.** Функция «Плов»
- **c.** Функция «Разогрев»
- **d.** Функция «Молочная каша/Детская еда»*
- **e.** Функция «Тушение»
- **f.** Функция «Пароварка/суп»*
- **g.** Функция «Йогурт/Тесто»*
- **h.** Функция «Выпечка/Десерт»*

15. Корпус
16. Нагревательный элемент
17. Шнур питания

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Распакуйте прибор

- Выньте прибор из упаковки, распакуйте все принадлежности и печатные документы.
- Чтобы открыть крышку, нажмите кнопку на корпусе мультиварки - fig.1.

Прочитайте инструкцию и строго придерживайтесь рекомендаций по эксплуатации.

Чистка прибора

- Извлеките керамическую чашу – fig.2, съемную крышку и клапан выпуска пара – fig.3a и 3b.
- Очистите чашу, клапан и крышку, используя губку и жидкость для мытья посуды.
- Протрите внутреннюю поверхность прибора и его крышки сухой тканью.
- Дождитесь полного высыхания.
- Установите все компоненты на их места. Установите защиту от пара в надлежащее положение в крышке мультиварки. Затем поместите ее за 2 выступами и нажмите до фиксации. Вставьте съемный шнур в гнездо на корпусе мультиварки.
- Поместите держатель для ложки на корпус прибора – fig.4.

*В зависимости от модели

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- Мультиварка имеет 9 функций: Рис/крупы, Плов/Ризотто*, Разогрев, Молочная каша/Детское питание*, Тушение, Пароварка/Суп*, Йогурт/Тесто*, Выпечка/Десерт*, Жарка.
- После подключения шнура питания к розетке раздастся долгий сигнал, и все индикаторы на панели управления загорятся. Затем на дисплее отобразятся символы «--», после чего все индикаторы погаснут. Прибор перейдет в режим ожидания, после чего можно выбирать необходимую функцию.
- По завершении выбранного режима работы прибор автоматически перейдет в режим поддержания в разогретом состоянии, который будет активен в течение 24 часов.
- Не рекомендуется мыть керамическую чашу в посудомоечной машине.
- Не прикасайтесь к нагревательному элементу, когда прибор подключен к сети питания, либо непосредственно сразу после приготовления блюда.
- Запрещается переносить прибор во время его работы или непосредственно после завершения приготовления.

RU

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Измерение ингредиентов – Максимальная ёмкость чаши

- Отметки на внутренней части чаши обозначают количество литров и число чашек воды, используемой для приготовления риса.
- Пластиковая мерная чашка, которая входит в комплект прибора, предназначена для измерения риса, а не воды. 1 уровень мерной чашки соответствует примерно 160 гр. риса.
- При необходимости количество воды можно уменьшить или увеличить в зависимости от типа риса и вкусовых предпочтений.
- Поскольку в разных регионах напряжение в сети питания может быть разным, небольшое переливание через край риса и воды является нормальным.
- Максимальный объем воды и риса не должен превышать верхнюю отметку внутри чаши.

Не допускается добавление ингредиентов или воды выше максимально допустимого уровня.

Приготовление риса

- Перед началом приготовления отмерьте необходимое количество риса, используя мерную чашку, и промойте его.
- Поместите промытый рис в чашу и залейте водой до соответствующего уровня (отметки в чашках).
- В зависимости от вкусовых предпочтений количество воды можно увеличить или уменьшить.

Приготовление на пару

- Количество воды для приготовления на пару должно быть ниже уровня дна паровой корзины.
- Превышение этого уровня может привести к переливанию воды во время работы мультиварки.
- Поместите паровую корзину на чашу – fig.4.
- Положите в корзину необходимые ингредиенты.

*В зависимости от модели

ДЛЯ ВСЕХ ФУНКЦИЙ

- Тщательно вытирайте внутреннюю поверхность чаши (особенно дно). Убедитесь в отсутствии посторонних предметов или жидкости под чашей и на поверхности нагревательного элемента – fig.6.
- Поместите чашу в прибор в правильном положении – fig.7.
  Убедитесь, что при установке чаши на датчик он перемещается.
- Проверьте правильность положения съемной крышки.
- Закройте крышку – она должна защелкнуться с характерным звуком.
- Вставьте шнур питания в гнездо на корпусе мультиварки, а вилку шнура подключите к розетке.
- Не включайте прибор до выполнения всех вышеизложенных действий.
- Не прикасайтесь к нагревательной пластине, когда прибор включен.

Ни в коем случае не держите руки над отверстием для выхода пара во время приготовления, так как это может привести к ожогам – fig.11.
Если вы хотите изменить неправильно выбранный режим приготовления, то нажмите на кнопку «Подогрев/Отмена», а затем выберите нужный режим приготовления.
Всегда используйте внутреннюю чашу, поставляемую вместе с прибором.
Не наливайте воду и не кладите ингредиенты в прибор, если чаша не находится внутри.

ТАБЛИЦЫ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ РИСА

- В приведенной ниже таблице содержатся рекомендации по приготовлению различных типов риса. Для достижения наилучших результатов, мы рекомендуем использовать обычный рис, а не рис быстрого приготовления, который в результате варки может стать клейким и прилипнуть ко дну чаши. Для приготовления других сортов риса, таких как нешлифованный или дикий рис, количество воды необходимо корректировать (см. таблицу ниже).
- Чтобы приготовить 1 чашку белого риса (2 маленькие или 1 большая порция), возьмите 1 мерную чашку белого риса и добавьте полторы мерных чашки воды. При приготовлении одного стакана некоторых сортов риса маленькие крупинки могут прилипать ко дну. Для приготовления другого количества белого риса, см. рекомендации по приготовлению риса ниже.
- Максимальный объем воды с рисом не должен превышать верхнюю отметку внутри чаши – fig.8. В зависимости от типа риса, количество воды необходимо корректировать. См. таблицу ниже.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ БЕЛОГО РИСА – 10 стаканов

Количество мерных стаканов риса	Масса риса	Уровень воды в чаше (вместе с рисом)	Порции
2	300 г	Отметка 2 cups	3-4 порции
4	600 г	Отметка 4 cups	5-6 порции
6	900 г	Отметка 6 cups	8 -10 порции
8	1200 г	Отметка 8 cups	13-14 порции
10	1500 г	Отметка 10 cups	16-18 порции

*В зависимости от модели

• Перед приготовлением тщательно промойте рис (за исключением риса для ризотто).

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ДРУГИХ СОРТОВ РИСА				
Сорт риса	Количество мерных стаканов риса	Масса риса	Уровень воды в чаше (вместе с рисом)	Порции
Круглый белый рис	6	870 г	Отметка 6 cups	7-8 порции
	10	1450 г	Отметка 10 cups	10-12 порции
Нешлифованный коричневый рис	6	887 г	Отметка 6 cups	7-8 порции
	10	1480 г	Отметка 10 cups	10-12 порции
Рис для ризотто (сорт Арборио)	6	870 г	Отметка 6 cups	7-8 порции
	10	1450 г	Отметка 10 cups	10-12 порции
Клейкий рис	6	736 г	Отметка 5 cups	7-8 порции
	10	1227 г	Отметка 9 cups	10-12 порции
Коричневый рис	6	840 г	Отметка 6 cups	7-8 порции
	10	1400 г	Отметка 10 cups	10-12 порции
Рис для суши	6	900 г	Отметка 6 cups	7-8 порции
	10	1500 г	Отметка 10 cups	10-12 порции
Ароматизированный рис	6	870 г	Отметка 6 cups	7-8 порции
	10	1450 г	Отметка 10 cups	10-12 порции

RU

*В зависимости от модели

LF375-NOTICE-RICE_COOKER-FC22-NC00124334.indd 15 20/05/14 10

Программа	Время приготовления			Температура приготовления	Положение крышки при готовке	
	По умолчанию	Интервал (минуты)	Шаг (минуты)		Крышка закрыта	Крышка открыта
Рис	определяется автоматически				•	
Плов/ Ризотто*	определяется автоматически				•	
Разогрев	25 мин	8 мин - 45 мин	1 мин	100°	•	
Молочная каша/ Детское питание*	10 мин	5 мин - 90 мин	1 мин	100°	•	
Тушение	60 мин	20 мин - 9 ч	1 мин, после 90 мин - 1 час	100°	•	
Пароварка/ суп	30 мин	15 мин - 2 ч	1 мин, после 90 мин - 1 час	100°	•	
Йогурт/ Тесто*	8 ч	6 ч - 12 ч	1 hour	42°	•	
Выпечка/ Десерт*	35 мин	20 мин - 4 ч	1 мин, после 90 мин - 1 час	135°	•	
Жарка	15 мин	5 мин - 60 мин	1 мин	160°	•	•
Подогрев	Up to 24 h			75°	•	

РЯД РЕКОМЕНДАЦИЙ ДЛЯ ОПТИМАЛЬНОГО ПРИГОТОВЛЕНИЯ РИСА

- Отмерьте необходимое количество риса и тщательно промойте его под проточной водой (исключение составляет рис ризотто, его промывать не рекомендуется). Затем засыпьте рис в чашу и залейте необходимым количеством воды.
- Для однородного приготовления всей массы равномерно распределите рис в чаше.
- Добавьте соль по вкусу, если необходимо.
- Вместо воды можно использовать бульон. При использовании бульона возможно подгорание риса на дне.
- Не рекомендуется открывать крышку в процессе приготовления, поскольку из-под крышки может вырваться пар, что повлияет на время приготовления и вкус блюда.
- По завершении приготовления, когда загорится индикатор Подогрев/Отмена, перемешайте рис и оставьте его в мультиварке еще на несколько минут, чтобы получился превосходный рассыпчатый рис.

ФУНКЦИЯ «РИС/КРУПЫ»

- Прибор необходимо устанавливать на плоскую, устойчивую, жаропрочную поверхность, вдали от водяных брызг и источников тепла.
- При помощи мерного стакана насыпьте необходимое количество риса в чашу мультиварки – fig.9. Затем залейте холодной водой до нужной отметки на шкале «CUPS» на внутренней поверхности чаши – fig.10.

*В зависимости от модели

• Закройте крышку.

Примечание: В первую очередь необходимо засыпать в чашу рис, а затем наливать воду, в противном случае будет слишком много воды.

В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню», чтобы выбрать функцию «Рис и злаки». На дисплее отобразятся символы «--» и начнет мигать индикатор «Старт», после чего нажмите кнопку «Старт». Мультиварка перейдет в режим приготовления «Стандартный», загорится индикатор «Старт», а на дисплее отобразится символ «-».

• При использовании режима отсрочки старта нажмите кнопку «Отсрочка старта/таймер» – на экране отобразится время, установленное по умолчанию, после чего появится цифра «1». Нажимайте кнопки «+» и «-», чтобы изменить время: каждое нажатие кнопок «+» или «-» увеличивает или уменьшает значение времени на 1 час. Можно установить время от 1 до 24 часов. После установки времени нажмите кнопку «Старт», чтобы активировать режим приготовления, – индикатор «Старт» будет гореть, а на экране отобразится введенное вами значение времени.

• После закипания воды дважды прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим медленного кипения, а на экране отобразится время окончания этого процесса: 14 минут.

• После завершения режима медленного кипения несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания в разогретом состоянии, загорится индикатор «Подогрев/Отмена», а на экране отобразится символ «b».

RU

ФУНКЦИЯ «ПЛОВ/РИЗОТТО*»

• В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню», чтобы выбрать функцию «Плов/Ризотто*». На дисплее отобразятся символы «--» и начнет мигать индикатор «Старт». Затем нажмите кнопку «Старт», мультиварка перейдет в режим приготовления, загорится индикатор «Старт», а на дисплее отобразится символ «-».

• При использовании режима отсрочки старта нажмите кнопку «Отсрочка старта/таймер» – на экране отобразится время, минимальное для функции «Плов/Ризотто*», после чего появится цифра «1». Нажимайте кнопки «+» и «-», чтобы изменить время: каждое нажатие кнопок «+» или «-» увеличивает или уменьшает значение времени на 1 час. Можно установить время от 1 до 24 часов. После установки времени нажмите кнопку «Старт», чтобы активировать режим приготовления, – индикатор «Старт» будет гореть, а на экране отобразится введенное вами значение времени.

• После закипания воды дважды прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим медленного кипения, а на экране отобразится время окончания этого процесса: 10 минут.

• После завершения режима медленного кипения несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания тепла, загорится индикатор «Подогрев/Отмена», а на экране отобразится символ «b».

ФУНКЦИЯ «РАЗОГРЕВ»

• В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню», чтобы выбрать функцию «Разогрев». На дисплее отобразится время разогревания, установленное по умолчанию, и начнет мигать индикатор «Старт». Нажмите кнопку «Старт», после чего мультиварка перейдет в режим «Разогрев». Загорится индикатор «Старт», а на экране отобразится оставшееся время.

• По умолчанию для разогревания установлено 25 минут; при необходимости можно выбрать от 8 до 45 минут. Нажмите и удерживайте кнопку +/-, чтобы увеличить или уменьшить время без

*В зависимости от модели

LF375-NOTICE-RICE_COOKER-FC22-NC00124334.indd 17 20/05/14 10

звукового сигнала.

- После завершения режима разогрева несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания тепла, загорится индикатор «Подогрев/отмена», а на экране отобразится символ «b».

Повторное использование функции Разогрев без перемешивания продукта может привести к пригоранию нижней части чаши.

ФУНКЦИЯ «МОЛОЧНАЯ КАША/ДЕТСКОЕ ПИТАНИЕ*»

- В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню», чтобы выбрать функцию «Молочная каша/Детское питание*». На дисплее отобразится время приготовления, установленное по умолчанию, и начнет мигать индикатор «Старт». Нажмите кнопку «Старт», после чего мультиварка перейдет в режим «Молочная каша/Детское питание*». Загорится индикатор «Старт», а на экране отобразится оставшееся время.
- По умолчанию для приготовления установлено 10 минут; при необходимости можно выбрать от 5 до 90 минут. Нажмите и удерживайте кнопку +/-, чтобы увеличить или уменьшить время без звукового сигнала.
- При использовании режима отсрочки старта, сначала выберите время приготовления, как описано в предыдущем пункте. Затем нажмите кнопку «Отсрочка старта/таймер» и выберите время. Каждое нажатие кнопок «+» или «-» увеличивает или уменьшает значение времени на 1 час. Время, установленное по умолчанию, будет изменяться в зависимости от выбранного времени приготовления. Диапазон изменения предварительно установленного времени – от 1 до 24 часов. После установки времени нажмите кнопку «Старт», чтобы активировать режим приготовления, – индикатор «Старт» будет гореть, а на экране отобразится введенное вами значение времени.
- После завершения приготовления несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания тепла, загорится индикатор «Подогрев/отмена», а на экране отобразится символ «b».

ФУНКЦИЯ «ТУШЕНИЕ»

- В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню», чтобы выбрать функцию «Тушение». На дисплее отобразится время приготовления, установленное по умолчанию, и начнет мигать индикатор «Старт». Нажмите кнопку «Старт», после чего мультиварка перейдет в режим приготовления «Тушение». Загорится индикатор «Старт», а на экране отобразится оставшееся время.
- По умолчанию для приготовления установлено 60 минут; при необходимости можно выбрать от 20 минут до 9 часов. Нажмите и удерживайте кнопку +/-, чтобы увеличить или уменьшить время без звукового сигнала.
- При использовании режима отсрочки старта, сначала выберите время приготовления, как указано в предыдущем пункте. Затем нажмите кнопку «Отсрочка старта/таймер» и выберите время. Каждое нажатие кнопки «+» или «-» увеличивает или уменьшает значение времени на 1 час. Время, установленное по умолчанию, будет изменяться в зависимости от выбранного времени приготовления. Диапазон изменения предварительно установленного времени – от 1 до 24 часов в зависимости от выбранного времени приготовления. После установки времени нажмите кнопку «Старт», чтобы активировать режим приготовления, – индикатор «Старт» будет гореть, а на экране отобразится введенное вами значение времени.

*В зависимости от модели

- После завершения приготовления несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания тепла, загорится индикатор «Подогрев/отмена», а на экране отобразится символ «b».

ФУНКЦИЯ «ПАРОВАРКА/СУП»

RU

- В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню», чтобы выбрать функцию «Пароварка/суп». На дисплее отобразится время приготовления, установленное по умолчанию, и начнет мигать индикатор «Старт». Затем нажмите кнопку «Старт», мультиварка перейдет в режим пароварки, загорится индикатор «Старт», а на дисплее отобразится оставшееся время.
- По умолчанию для приготовления установлено 30 минут; при необходимости можно выбрать от 15 минут до 2 часов. Нажмите и удерживайте кнопку +/-, чтобы увеличить или уменьшить время без звукового сигнала.
- При использовании режима отсрочки старта, сначала выберите время приготовления, как указано в предыдущем пункте. Затем нажмите кнопку «Отсрочка старта/таймер» и выберите время. Каждое нажатие кнопок «+» или «-» увеличивает или уменьшает значение времени на 1 час. Диапазон изменения предварительно установленного времени – от 1 до 24 часов в зависимости от выбранного времени приготовления. После установки времени нажмите кнопку «Старт», чтобы активировать режим приготовления, – индикатор «Старт» будет гореть, а на экране отобразится введенное вами значение времени.
- После завершения приготовления несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания тепла, загорится индикатор «Подогрев/отмена», а на экране отобразится символ «b».

ФУНКЦИЯ «ЙОГУРТ/ТЕСТО*»

- В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню» , чтобы выбрать функцию «Йогурт/Тесто*» . На дисплее отобразится время приготовления, установленное по умолчанию, и начнет мигать индикатор «Старт». Нажмите кнопку «Старт», после чего мультиварка перейдет в режим «Йогурт/Тесто*». Загорится индикатор «Старт», а на экране отобразится оставшееся время.
- По умолчанию для приготовления установлено 8 часов; при необходимости можно выбрать от 6 до 12 часов. Нажмите и удерживайте кнопку +/-, чтобы увеличить или уменьшить время без звукового сигнала.
- Для функции «Йогурт/Тесто*» возможность отсрочки старта не предусмотрена.
- По завершении приготовления несколько раз прозвучит звуковой сигнал. После завершения процесса пригнотовления получившийся йогурт необходимо убрать в холодильник минимум на 4 часа.
- В этом режиме функция поддержания тепла не предусмотрена.
- **Для приготовления йогурта используйте стеклянные емкости, пригодные для обработки в печи.**

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ ЙОГУРТА

Молоко

*В зависимости от модели

Какое молоко нужно использовать?

Классические йогурты готовятся на основе коровьего молока. Вы можете использовать растительное молоко, например соевое, а также овечье или козье молоко, однако в таком случае в зависимости от вида молока густота йогурта может быть различной. Все виды молока, перечисленные ниже, подходят для вашего прибора, начиная от сырого непастеризованного молока и заканчивая молоком долгосрочного хранения:

- **ультрапастеризованное молоко долгосрочного хранения:** благодаря цельному UHT-молоку ваши йогуты получатся более густыми.
  При использовании молока пониженной жирности, ваши йогурты будут менее густыми. Тем не менее, вы можете использовать нежирное молоко, добавляя к нему 1-2 стаканчика сухого молока.
- **пастеризованное молоко:** при использовании такого молока йогурты получаются более жирными, с небольшой корочкой на поверхности.
- **цельное молоко (деревенское молоко)**: обязательно прокипятите такое молоко. Кроме того, рекомендуем кипятить его как можно дольше. Использовать такое молоко без кипячения опасно. Затем дайте молоку остыть, прежде чем использовать его в йогуртнице. Не рекомендуется повторно использовать для закваски йогурты, приготовленные на основе сырого молока.
- **сухое молоко:** при использовании сухого молока получаются очень жирные йогурты. Следуйте указаниям, приводимым на фабричной упаковке продукта.

Выбирайте цельное молоко (желательно UHT-молоко) долгосрочного хранения. Сырое (свежее) молоко необходимо прокипятить, затем остудить и снять с него пенку.

Закваска

Для йогуртов

Йогурт можно приготовить несколькими способами:

- на основе **натурального йогурта** фирменного производителя, при этом срок годности должен быть как можно более отдаленным; в таком случае из йогурта получится более активная закваска, и вы получите более густой йогурт в результате.
- на основе **сухой закваски.** В таком случае соблюдайте указанное на аннотации к закваске рекомендуемое время активизации. Такую закваску можно найти в крупных торговых центрах, аптеках и в некоторых магазинах диетических продуктов.
- на основе **изготовленного вами йогурта** – последний должен быть натуральным и свежеприготовленным. Этот процесс называется повторным использованием закваски. После 5 повторных использований количество активных ферментов в служившем для закваски йогурте снижается, и получаемый из него продукт может быть менее густым по консистенции. Поэтому рекомендуется приготовить новый продукт для закваски, используя магазинный йогурт или сухую закваску.

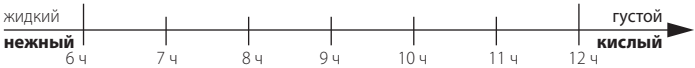
Если вы разогревали молоко, дождитесь, пока оно остынет до комнатной температуры, а затем добавьте закваску.

Чрезмерно высокая температура может уничтожить свойства закваски.

Время брожения

- Необходимое время брожения для йогурта - от 6 до 12 часов, в зависимости от ингредиентов, взятых за основу, и от того, какой результат вы хотите получить.

*В зависимости от модели



• йогурт можно хранить не более 7 суток в холодильнике.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ФУНКЦИИ «ТЕСТО»

RU

• Отдельно приготовьте тесто и положите в чашу мультиварки. Закройте крышку, выберите программу «ЙОГУРТ/ТЕСТО» и нажмите кнопку «СТАРТ».
Через час после старта режима его можно прервать вручную.
• Перейдите на режим «Выпечка/Десерт» на 20-23 минуты для одной стороны, далее переверните и готовьте 23 минуты на другой.

ФУНКЦИЯ «ВЫПЕЧКА/ДЕСЕРТ*»

В режиме ожидания нажимайте кнопку «Меню», чтобы выбрать функцию «Выпечка/Десерт*». На дисплее отобразится время выпекания, установленное по умолчанию, и начнет мигать индикатор «Старт». Нажмите кнопку «Старт», после чего мультиварка перейдет в режим «Выпечка/Десерт*». Загорится индикатор «Старт», а на экране отобразится оставшееся время.

• По умолчанию время для выпекания установлено 35 минут; при необходимости можно выбрать от 20 минут до 4 часов. Нажмите и удерживайте кнопку +/-, чтобы увеличить или уменьшить время без звукового сигнала.
• Для функции «Выпечка/Десерт*» возможность отсрочки старта не предусмотрена.
• После завершения выпекания несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания тепла, загорится индикатор «Подогрев/Отмена», а на экране отобразится символ «b».
• На данном режиме не рекомендуется длительное использование функции Подогрев, так как блюдо может пересушиться.

ФУНКЦИЯ «ЖАРКА»

• В режиме ожидания нажмите кнопку ««Жарка». На дисплее отобразится время жарки, установленное по умолчанию, и начнет мигать индикатор «Старт». Нажмите кнопку «Старт», после чего мультиварка перейдет в режим «Жарка». Загорится индикатор «Старт», а на экране отобразится оставшееся время.
• По умолчанию для жарки установлено 15 минут; при необходимости можно выбрать от 5 до 60 минут. Жарка может осуществляться как с открытой, так и с закрытой крышкой.
• После завершения жарки несколько раз прозвучит звуковой сигнал, мультиварка перейдет в режим поддержания тепла, загорится индикатор «Подогрев/Отмена», а на экране отобразится символ «b».
• При использовании данной функции всегда добавляйте в начале масло и ингредиенты. В случае использования пустой чаши может появиться сообщение об ошибке «E3».

*В зависимости от модели

LF375-NOTICE-RICE_COOKER-FC22-NC00124334.indd 21 20/05/14 10

ФУНКЦИЯ «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА»

- Нажмите кнопку «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА», и прибор перейдет на режим «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА».
- Для завершения процесса нажмите кнопку «ПОДОГРЕВ/ОТМЕНА».

Рекомендации: для того, чтобы рис сохранил вкусовые свойства, ограничивайте время подогрева (до 6 часов)

ФУНКЦИЯ «ОТСРОЧКА СТАРТА»

- Для использования функции «ОТСРОЧКА СТАРТА» предварительно выберите программу приготовления и установите время приготовления. Затем нажмите кнопку «ОТСРОЧКА СТАРТА» и выберите необходимое время. Нажатие кнопок «+» или «-» изменяют значения на 1 час. Время отсрочки изменится в зависимости от выбранной программы приготовления. Интервал изменения времени отсрочки старта - от 1 до 24 часов. После выбора неоходимого времени отсрочки, нажмите кнопку «СТАРТ». Индикатор «СТАРТ» останется включенным, а на дисплее отобразится количество выбранных часов.

ПО ЗАВЕРШЕНИИ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Откройте крышку – fig.1.
- Для извлечения чаши и паровой корзины используйте рукавицу-прихватку – fig.12.
- Разложите готовый продукт по порциям, используя пластиковую ложку из комплекта мультиварки, после чего закройте крышку.
- Продукт, оставшийся в чаше, будет сохраняться теплым в течение последующих 24 часов.
- Нажмите кнопку «Подогрев/Отмена», чтобы выйти из режима поддержания тепла.
- Отключите прибор от электросети.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Мультиварка обладает функцией памяти. В случае отключения питания прибор сохранит в памяти режим приготовления, который использовался последним, и возобновит его, если питание было восстановлено в течение 2 секунд. Если сбой питания длится более 2 секунд, прибор отменит предыдущий режим и перейдет в режим ожидания.
- Чтобы обеспечить высокую эффективность приготовления, не открывайте крышку во время работы мультиварки.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой и техническим обслуживанием прибора убедитесь, что шнур питания отключен от сети, а корпус полностью остыл.
- По завершении приготовления на верхнем кольце прибора возможно образование конденсации. Протирайте прибор губкой после каждого использования – fig.13.

Чаша и паровая корзина (fig.14)

*В зависимости от модели

- Для очистки чаши и паровой корзины используйте губку, смоченную в теплой мыльной воде. Не рекомендуется использовать чистящие порошки и металлические губки.
- Если пища прилипла ко дну мультиварки, нанесите на некоторое время жидкость для мытья посуды на поверхность чаши, затем смойте её водой.
- Тщательно высушите чашу мультиварки.
- Не погружайте прибор в воду и не наливайте воду в него.

Уход за чашей с антипригарным керамическим покрытием

RU

Строго соблюдайте приведенные ниже рекомендации по уходу за чашей.

- Для максимально долгого сохранения качества керамического покрытия чаши не следует резать в ней продукты.
- Всегда устанавливайте чашу обратно в мультиварку.
- Во избежание повреждения поверхности чаши используйте пластиковую ложку из комплекта поставки или деревянную ложку, так как металлические ложки могут повредить поверхность чаши – fig.15.
- Во избежание коррозии, не наливайте в чашу уксус.
- Цвет поверхности чаши может измениться после первого и/или длительного использования. Изменение цвета происходит из-за действия пара и воды, оно никоим образом не влияет на дальнейшее функционирование мультиварки и не опасно для вашего здоровья. Дальнейшее использование мультиварки совершенно безопасно.

Очистка клапана выпуска пара

- Для очистки клапана выпуска пара снимите его с крышки – fig.16 и откройте, повернув в направлении знака «открыто» – fig.17a и 17b. После очистки протрите его насухо, совместите два треугольника на обоих частях и поверните в направлении знака «закрыто», после чего установите клапан обратно на крышку мультиварки – fig.18a и 18b.

Чистка и уход за другими частями прибора

- Перед чисткой отключите прибор от электросети.
- Протрите внешнюю поверхность мультиварки – fig.19, внутреннюю часть крышки – fig.14 и сетевой шнур влажной тряпкой и вытрите насухо. Не используйте абразивные чистящие средства.
- Не промывайте водой внутреннюю часть прибора, поскольку это может повредить датчик температуры.

*В зависимости от модели

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Описание неисправности	Причины	Рекомендации
Один из индикаторов не горит, и прибор не нагревается.	Мультиварка не подключена к электросети.	Убедитесь, что сетевой штепсель хорошо воткнут в прибор.
Один из индикаторов не горит, но прибор нагревается.	Лампа индикатора плохо вкручена или повреждена.	Отнесите прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
Имеет место утечка пара во время использования мультиварки.	Крышка плохо закрыта.	Откройте и снова закройте крышку.
	Клапан выпуска пара плохо зафиксирован или неправильно соединён.	Отключите прибор от электросети и убедитесь, что клапан соединен и правильно зафиксирован.
	Повреждена прокладка крышки или клапана выпуска пара.	Отнесите прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
Рис сварился наполовину или переварился.	Слишком много или слишком мало воды по сравнению с количеством риса.	Информация о количестве воды приведена в таблице.
Рис недоварен.	Вы недостаточно долго варили рис.	Отнесите прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
Функция автоматического сохранения блюда горячим не срабатывает (пища остаётся в состоянии приготовления или не нагревается).		
E0	Датчик в верхней части разомкнут или замкнут.	
E1	Датчик в нижней части разомкнут или замкнут.	Отнесите прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
E3	Чаша не установлена или пуста.	Установите внутреннюю чашу в мультиварку, зачем отключите прибор от сети и снова включите его, после чего перезапустите программу. Проверьте наличие ингредиентов в чаше.

Примечание: в случае деформации внутренней чащи прекратите ее использование и обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

*В зависимости от модели

MOULINEX INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

الجزائر **ALGERIA**	**(0)41 28 18 53**	سنة واحدة 1 year	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran
ARGENTINA	**0800-122-2732**	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3°, C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ **ARMENIA**	**(010) 55-76-07**	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՍԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16Ա, շին.3
AUSTRALIA	**02 97487944**	1 year	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH **AUSTRIA**	**01 866 70 299 00**	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
БЕЛАРУСЬ **BELARUS**	**017 2239290**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE **BELGIE** **BELGIUM**	**070 23 31 59**	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	**Info-linija za potrošače** **033 551 220**	2 godine 2 years	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL **BRAZIL**	**11 2915-4400**	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ **BULGARIA**	**0700 10 330**	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	**1-800-418-3325**	1 an 1 year	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8
CHILE	**12300 209207**	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago
COLOMBIA	**18000919288**	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA **CROATIA**	**01 30 15 294**	2 godine 2 years	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb

ČESKÁ REPUBLIK **CZECH REPUBLIC**	**731 010 111**	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK **DENMARK**	**44 663 155**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
EESTI **ESTONIA**	**668 1286**	2 aastat 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر **EGYPT**	**الخط الساخن: 16622**	سنة واحدة 1 year	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحه الإسكندرية – مصر
SUOMI **FINLAND**	**09 622 94 20**	2 Vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo
France continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	**09 74 50 10 14**	1 an 1 year	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX
DEUTSCHLAND **GERMANY**	**0212 387 400**	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ **GREECE**	**2106371251**	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 **HONG KONG**	**8130 8998**	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG **HUNGARY**	**06 1 801 8434**	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Távíró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	**+62 21 5793 6881**	1 year	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA **ITALY**	**1 99 207 892**	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 **JAPAN**	**0570 077 772**	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒141-0022 東京都品川区東五反田 3-14-13 高輪ミューズビル
ҚАЗАҚСТАН **KAZAKHSTAN**	**727 378 39 39**	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі,16А, 3 үйі
한국어 **KOREA**	**1588-1588**	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 2 층, 110-790

LATVJA **LATVIA**	**6 616 3403**	2 gadi 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
LIETUVA **LITHUANIA**	**5 214 0057**	2 metai 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	**0032 70 23 31 59**	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА **MACEDONIA**	**(0)2 2050 022**	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	**603-7710 8000**	1 year	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia
MEXICO	**(01800) 112 8325**	1 año 1 year	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	**(22) 929249**	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND **The Netherlands**	**0318 58 24 24**	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND BV De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal Nederland
NEW ZEALAND	**0800 700 711**	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE **NORWAY**	**815 09 567**	2 år 2 years	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup
PERU	**441 4455**	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA **POLAND**	**0801 300 423** **koszt jak za połączenie lokalne**	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
PORTUGAL	**808 284 735**	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
REPUBLIC OF IRELAND	**01 677 4003**	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA **ROMANIA**	**0 21 316 87 84**	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 Bucuresti

РОССИЯ **RUSSIA**	**495 213 32 29**	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
SRBIJA **SERBIA**	**060 0 732 000**	2 godine 2 years	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	**6550 8900**	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Peminpin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218
SLOVENSKO **SLOVAKIA**	**233 595 224**	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava
SLOVENIJA **SLOVENIA**	**02 234 94 90**	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
ESPAÑA **SPAIN**	**902 31 22 00**	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona
SVERIGE **SWEDEN**	**08 594 213 30**	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby
SUISSE SCHWEIZ **SWITZERLAND**	**044 837 18 40**	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
台灣 **TAIWAN**	**02 28333716**	1 year	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)
ประเทศไทย **THAILAND**	**02 769 7477**	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE **TURKEY**	**216 444 40 50**	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak
U.S.A.	**800-395-8325**	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
Україна **UKRAINE**	**044 300 13 04**	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	**0845 602 1454**	1 year	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	**0800-7268724**	2 años 2 years	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	**08 38645830**	1 year	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

: www.moulinex.com

MOULINEX INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Şsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς /Վաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日/구입일자/تاريخ الشراء/ تاريخ خريد

Product reference: . . . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προϊόντος / Սարքի / รุ่นผลิตภัณฑ์ /產品模型 /製品レファレンス番号/제품명/ مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address : . . . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ اسم بائع وا التجزئة و عنوانه / نام درس خرده فروش

Distributor stamp . . . . . ./ Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 /販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة/ مهر خرده فرو